



Статистическая комиссия**Сорок пятая сессия**

4–7 марта 2014 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня*

Пункты для обсуждения и принятия решения:
методы работы Статистической комиссии**Доклад Бюро о методах работы Статистической комиссии****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с решением [2013/235](#) Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Бюро об обзоре методов работы Комиссии. Для целей этого обзора Бюро Комиссии провело глобальные консультации, а также принимало во внимание другие источники информации, такие как проводимый процесс реформирования Совета и обследование, проведенное Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению после сорок четвертой сессии Комиссии. Предложения в отношении изменения методов работы Комиссии отражены в пункте 39. Комиссии предлагается представить замечания по докладу и принять решение в отношении внесения надлежащих изменений в свои методы работы.

* E/CN.3/2014/1.



Доклад Бюро о методах работы Статистической комиссии

I. Мандат и процесс обзора методов работы

1. На своей сорок четвертой сессии, проходившей с 26 февраля по 1 марта 2013 года, Статистическая комиссия утвердила предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии, намеченной на март 2014 года, в том числе доклад Бюро о методах работы Комиссии. Это совпадает с положениями резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила вспомогательные органы Экономического и Социального Совета проанализировать резолюцию применительно к их соответствующим программам работы с целью рассмотрения необходимости внесения корректировок/изменений в их методы работы, представления отчетности и планирования сроков проведения их сессий. Нынешний проведенный Бюро обзор методов работы является первым обзором, представляемым после обзора, который был осуществлен в 2004–2005 годах (см. E/CN.3/2005/2) в соответствии с просьбой Совета, изложенной в его резолюции 2003/6.

2. В октябре 2013 года Бюро приняло решение взять за основу для подготовки настоящего доклада следующие три источника:

- а) глобальный процесс консультаций;
- б) обследование, проведенное секретариатом Комиссии после сорок третьей сессии;
- в) возможные результаты проводимого в настоящее время процесса реформирования Экономического и Социального Совета.

3. Председатель Статистической комиссии направил 6 ноября 2013 года всем национальным статистическим управлениям и статистическим службам международных учреждений письмо с просьбой представить замечания в отношении улучшения текущих методов работы Комиссии. От государств-членов было получено в общей сложности 49 ответов. Два ответа были получены от международных учреждений. Основные вопросы, заданные в ходе глобальных консультаций, представлены в приложении II.

4. Бюро в ходе обследования, проведенного секретарем Комиссии после сорок третьей сессии Комиссии¹, получило и рассмотрело резюме ответов от 27 делегатов (из 25 стран). Форма обследования представлена в приложении III для справки.

5. Кроме того, Бюро информировало секретариат о возможных последствиях проводимого процесса реформирования Экономического и Социального Совета для методов работы функциональных комиссий и текущих методов работы других органов Организации Объединенных Наций. Секретариат также представил предложения, основанные на методах работы ряда других межправительственных органов Организации Объединенных Наций.

¹ Ответы в рамках как обследования, проведенного Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, так и глобальных консультаций, проведенных Бюро, представили 17 делегаций.

6. Бюро рассмотрело всю эту информацию и, при содействии секретариата, подготовило настоящий доклад. Для информации, круг ведения Статистической комиссии представлен в приложении I.

II. Текущие методы работы Статистической комиссии

7. Воплощение в жизнь результатов последнего обзора методов работы Статистической комиссии, проведенного в ходе ее тридцать шестой сессии, привело к заметным изменениям благодаря внедрению новых подходов. С тех пор был внесен ряд других изменений в методы работы, и прежде всего для сорок четвертой сессии в феврале/марте 2013 года был создан портал PaperSmart.

8. Ниже вкратце представлены наиболее заметные изменения, осуществленные в 2005 году и в последующий период:

а) *Повестка дня.* В повестке дня проводится четкое разграничение между вопросами для обсуждения и принятия решения и вопросами для информации. Это позволяет проводить более детальное обсуждение по темам, требующим решения или руководящих указаний со стороны Статистической комиссии. В то же время Комиссия смогла сохранить контроль за ходом работы по широкому ряду областей, представленных в докладах для информации;

б) *Документация.* Доклады стали иметь более упорядоченный формат, быть ориентированными на наиболее существенные изменения в конкретной тематической области и содержать конкретные меры, ожидаемые от Статистической комиссии. На всех последних сессиях были обеспечены своевременное представление и выпуск документов на всех шести официальных языках. Размещение сессионной документации на веб-сайте Комиссии упрощает доступ к ней и дает возможность участникам ознакомиться с докладами задолго до начала сессии. Начиная с последней сессии распространение документации осуществляется в основном через портал PaperSmart, созданный и поддерживаемый Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, который оказывает Комиссии техническую и практическую помощь, и через веб-сайт Комиссии, который поддерживает Статистический отдел в качестве основного секретариата. В ходе проведенного Секретарем Комиссии обследования делегатам было предложено, в частности, оценить качество документов и устного перевода. Большинство респондентов оценили его как отличное или хорошее. Модель PaperSmart получила безусловную поддержку². Был высказан ряд конкретных предложений об улучшениях, которые будут рассмотрены секретариатом в ходе подготовки к сорок пятой сессии. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будет также продолжать информировать делегации по техническим вопросам для содействия лучшему пониманию ими концепции рационального использования бумажной документации в работе Комиссии;

² Опрашиваемым был также задан вопрос о том, как они получали доступ к документам во время сессии. Были получены следующие ответы: в электронной форме (с загрузкой документов до сессии) — 74 процента, в электронной форме через веб-сайт Комиссии — 59 процентов, в бумажной форме (на сессию взяты заранее распечатанные документы) — 59 процентов, в электронной форме через портал PaperSmart — 48 процентов и в бумажной форме (распечатано по запросу в зале заседаний) — 7 процентов.

с) *Использование времени.* На устные вступительные заявления по пунктам повестки дня отводится очень короткое время, и они посвящены лишь изложению дополнительной информации, полученной после представления документации, и освещению ключевых вопросов для принятия по ним решений. Вступительных заявлений по пунктам для информации не делается. Тем не менее, несмотря на то, что Бюро во взаимодействии с секретариатом тщательно планирует время, отводимое для рассмотрения пунктов повестки дня, проблема его рационального использования сохраняет свою актуальность (см. раздел IV.B ниже);

д) *Подготовка доклада сессии.* Доклад о работе сессии ориентирован на конкретные меры. Директор Статистического отдела резюмирует ключевые решения после проведения обсуждения по каждому пункту повестки дня, способствуя тем самым успешному процессу принятия доклада на последнем заседании сессии, проводимом в пятницу утром. В ходе этого заседания Статистическая комиссия рассматривает процедурную часть доклада, подготовленную Секретарем Комиссии (см., например, E/CN.3/2013/L.3), и неофициальный документ, содержащий проекты решений Комиссии и подготовленный Докладчиком. После сессии Докладчик при содействии Секретаря завершает подготовку доклада о работе сессии;

е) *Участие в сессиях.* Большинство делегаций представлены в Статистической комиссии своим главным статистиком. За последние годы число участников существенно увеличилось: в сессии 2013 года приняло участие 135 государств-членов и 47 международных организаций. Присутствие и активное участие большого числа государств-членов в качестве наблюдателей способствует взаимодействию с членами Комиссии и придает более глобальный характер принятым в ходе сессии решениям. В этой связи важным и ценным достижением является расширение участия и активизация деятельности развивающихся стран. Для содействия конструктивному участию Статистический отдел ежегодно организует брифинги для новых участников, проводимые за день до начала сессии.

9. В целом респонденты, опрошенные в рамках обследования и глобальных консультаций, высоко оценили работу Статистической комиссии и выразили общее удовлетворение изложенными выше текущими методами ее работы, а также поддержкой, оказываемой техническим и основным секретариатом Комиссии.

III. Реформа Экономического и Социального Совета

10. Долгий консультативный процесс, посвященный укреплению Экономического и Социального Совета, завершился в сентябре 2013 года принятием Генеральной Ассамблеей резолюции 68/1. В этой резолюции Ассамблея призвала к обеспечению более тесной взаимосвязи между работой Совета и его вспомогательных органов, с тем чтобы во всей полноте использовать работу его вспомогательного механизма. Ряд важных положений этой резолюции имеют последствия для работы вспомогательных органов Совета, таких как Статистическая комиссия.

11. В своей резолюции 68/1 Генеральная Ассамблея поручила Экономическому и Социальному Совету обеспечить основное руководство системой путем

принятия главной темы. На переходный 2014 год главной темой ежегодного обзора на уровне министров была выбрана тема «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития». Начиная с 2015 года главная тема будет определяться на основе предложений вспомогательных органов, а также государств-членов. Председатель Совета в надлежащее время будет просить представить предложения в отношении темы на 2015 год.

12. Было принято решение о том, что Экономический и Социальный Совет будет ежегодно проводить новый этап заседаний по вопросам интеграции для объединения всех предложений государств-членов, вспомогательных органов Совета, системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон и будет содействовать сбалансированному учету трех аспектов устойчивого развития (экономического, социального и экологического). Этап заседаний по вопросам интеграции позволит объединить основные послания системы Совета по одной из тем, которая тесно связана с одним из аспектов главной ежегодной темы. Этап заседаний по вопросам интеграции дает вспомогательным органам возможность представить Совету практические рекомендации для принятия по ним последующих мер в июле. Предполагается, что этап заседаний по вопросам интеграции 2014 года будет посвящен теме устойчивой урбанизации и будет проведен в течение трех дней в начале мая.

13. Статистической комиссии предлагается представлять свои предложения по обеим темам в соответствии с ее мандатом. В 2014 году эти предложения могли бы быть внесены Председателем или Бюро Комиссии. В 2015 году мог бы быть применен более формальный подход к представлению предложений, например в рамках доклада Комиссии Экономическому и Социальному Совету.

IV. Обзор методов работы

A. Рационализация повестки дня

14. Хотя разграничение между вопросами для обсуждения и для информации доказало свою целесообразность, планирование рассмотрения объемной повестки дня становится все более сложным. Установленные сроки проведения официальных сессий определяют время, имеющееся для обсуждения по существу, что ограничивает количество вопросов, которые могут быть рассмотрены в ходе сессии.

15. Сама повестка дня должна удовлетворять нескольким требованиям. С одной стороны, Статистическая комиссия должна сохранять свою традиционную «парламентскую» функцию, то есть выполнять роль надзорного и руководящего органа в сфере официальной статистики, осуществляя обзоры программ, утверждая статистические стандарты и рекомендации, содействуя укреплению потенциала и координируя международную статистическую деятельность. В то же время Комиссии все чаще необходимо рассматривать новые и возникающие вопросы в области статистики. Например, для осуществления последующих мер по выполнению решений и просьб Экономического и Социального Совета и конференций Организации Объединенных Наций, а также решений и просьб, связанных с повесткой дня в области развития на период после 2015 года, Ко-

миссии необходимо рассматривать соответствующие статистические данные и методологические аспекты и представлять на этот счет руководящие указания. Это в свою очередь требует рационализации и изменения структуры повестки дня с целью обеспечить охват существующих функций Комиссии, а также позволить реагировать на новые требования в области официальной статистики.

Предварительная повестка дня и многолетняя программа работы

16. На каждой сессии Статистическая комиссия принимает предварительную повестку дня своей следующей сессии и поручает Бюро рационализировать ее и завершить ее подготовку (вопрос, рассматриваемый в главе V ежегодного доклада Комиссии). Эти изменения вносятся Бюро в четвертом квартале, и соответствующая предварительная повестка дня и аннотации к ней для предстоящей сессии Комиссии размещаются на веб-сайте Комиссии в конце ноября.

17. В течение целого ряда лет в качестве основы для подготовки предварительной повестки дня использовалась многолетняя программа работы. Она является инструментом планирования, позволяющим отслеживать входящие в сферу рассмотрения области официальной статистики с целью оценки прогресса и своевременного и систематического получения руководящих указаний от Статистической комиссии. Однако многолетняя программа работы не может включать в себя возникающие вопросы и/или отражать новые стратегические требования. Кроме того, многолетняя программа работы не достаточно хорошо подходит для представления межсекторальных и всеохватных вопросов в целях повышения согласованности между региональными и глобальными программами в экономической, социальной и экологической областях, хотя в ежегодных обзорах программ этот элемент охватывается с начала проведения обзоров в 2003 году³. Многолетняя программа работы постоянно совершенствуется, и ее можно было бы еще больше улучшить за счет объединения ряда взаимосвязанных тем в рамках одного вопроса.

Возникающие вопросы

18. Некоторые респонденты в рамках глобальных консультаций указали, что «пленарные сессии могут не быть наилучшим форумом для обсуждения возникающих вопросов и что для этих целей лучше подходят параллельные мероприятия». С другой стороны, большинство респондентов поддержали идею включения в повестку дня Статистической комиссии постоянного пункта, посвященного рассмотрению возникающих вопросов. В качестве возможного варианта было предложено, чтобы Бюро в начале четвертого квартала проводило с делегациями консультации по возможным темам для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня (и тем самым также содействовало укреплению связи между Бюро и делегациями) и принимало решение в отношении выносимой на рассмотрение темы. Было также предложено, что документация по такому

³ К числу рассмотренных к настоящему времени областей относятся: статистика услуг (2003 год), социальная статистика (2004 год), статистика энергетики (2005 год), статистика промышленности (2006 год), статистика образования (2007 год), статистика занятости (2008 год), изменение климата и официальная статистика (2009 год), национальные базовые принципы обеспечения качества (2010 год), гендерная статистика (2011 год), переписи населения и жилищного фонда (2012 год), разработка статистическо-пространственных рамок в национальных статистических системах (2013 год).

пункту повестки дня могла бы быть подготовлена Бюро, выступающим в роли честного посредника.

Обеспечение более непосредственного участия Статистической комиссии в основных дискуссиях по вопросам глобальной политики

19. Большинство респондентов в рамках глобальных консультаций согласилось с тем, что Статистическая комиссия должна быть более тесно связана с проведением дискуссий по вопросам глобальной, региональной и национальной политики, хотя некоторые респонденты выразили обеспокоенность по поводу переключения внимания Комиссии с технических на политические вопросы и указали, что это не должно вести к расширению повестки дня Комиссии.

20. Было указано, что Бюро при содействии секретариата должно в течение года играть более активную роль, наблюдая за ходом политических дискуссий. Тем самым проводимый в сентябре вышеупомянутый процесс рационализации повестки дня позволит Бюро внести в предварительную повестку дня изменения, предложенные по итогам рассмотрения новых вопросов политики, если они возникнут в период между мартом и сентябрем.

21. Следует отметить, что Статистическая комиссия уже имеет в своей повестке дня постоянный пункт, озаглавленный «Деятельность по выполнению программных решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета». Начиная с 2015 года вклад Комиссии в рассмотрение двух главных тем Экономического и Социального Совета (см. пункт 13 выше) может обсуждаться в рамках этого пункта повестки дня. Бюро могло бы руководить рассмотрением этого пункта.

Консультирование по вопросам определения целей и показателей новой программы развития

22. Хотя респонденты, отвечавшие на вопросы в ходе консультаций, признали важность активного участия главных статистиков в консультировании по вопросам определения целей и показателей при обсуждении новой программы развития, многие из них не считают это основным результатом работы Комиссии. В этой связи было указано, что конструктивным решением могло бы быть создание некоего консультативного органа с делегированными полномочиями, состоящего из главных статистиков и уполномоченного предоставлять такие технические консультации в рамках взаимодействия группы друзей Председателя по разработке более широких показателей оценки прогресса с Рабочей группой открытого состава по целям в области устойчивого развития.

23. В ходе глобальных консультаций в связи с обеспечением более непосредственного участия Статистической комиссии в обсуждении вопросов политики также поднимался вопрос о том, следует ли посвятить часть пунктов повестки дня Комиссии в ближайшие годы рассмотрению последствий для статистики предлагаемых для включения в повестку дня на период после 2015 года рамочной программы и показателей в области развития. Большинство респондентов приветствовали такой подход, указав, что приоритетные темы должны определяться Бюро после консультаций с глобальным статистическим сообществом. Это может быть достигнуто в рамках того же консультационного процесса, посвященного возникающим вопросам.

Доклады о развитии статистики на региональном уровне

24. На протяжении последних шести сессий в повестку дня неизменно включался пункт о развитии статистики на региональном уровне. В этой связи в ходе сессии обычно организовывалось проведение выставки. В отношении докладов о статистической деятельности на региональном уровне были выдвинуты следующие предложения: эти доклады должны быть сосредоточены на выявлении положительных примеров в регионе, которые могли бы использовать другие регионы; в них должны быть изложены основные имеющиеся в регионе недостатки, свидетельствующие о необходимости укрепления потенциала, а также рекомендации возможным донорам в отношении осуществления деятельности по оказанию технической помощи; такие доклады из различных регионов могли бы представляться в едином формате. Были высказаны различные мнения о том, следует ли представлять региональные доклады в качестве документов для обсуждения или только документов для информации. В целом была выражена поддержка текущей ротации между регионами, но при этом было также предложено, чтобы все регионы представляли документы для информации на каждой сессии.

В. Повышение внимания процессу принятия решений/ повышению эффективности сессий

25. Статистическая комиссия является наивысшим директивным органом в отношении международной статистической деятельности, особенно в плане установления статистических стандартов, разработки концепций и методов и их осуществления на национальном и международном уровнях. В этой связи важную роль в работе Комиссии всегда играли обмен национальным опытом и достижениями, а также совместная деятельность. Позитивными явлениями последних сессий стали расширение числа делегатов и их более активное участие в работе. Между тем возросшее число выступлений по обсуждаемым пунктам⁴ требует пересмотра формата и текущей практики обмена информацией.

Более эффективное использование времени

26. Еще в ходе последнего обзора методов работы, проведенного в 2004/2005 году, многие делегации подчеркнули необходимость более эффективного использования времени. Несмотря на то, что применение начиная с 2004 года требования о представлении кратких и конкретных выступлений по пунктам⁵ и введение разграничения между пунктами для обсуждения и пунктами для информации значительно способствовали более эффективному использованию времени, вопрос о его надлежащем использовании остается серьезной проблемой в 2013 году.

27. Бюро были предложены следующие возможные средства для исправления положения:

- Сокращение количества пунктов и более рациональное установление очередности вопросов повестки дня сессии

⁴ В 2008 году имело место 196 выступлений. Спустя пять лет, в 2013 году, было заслушано 280 выступлений по меньшему числу пунктов повестки дня.

⁵ Выступления с целью представления пунктов для информации не делаются.

- Сокращение частоты рассмотрения отдельных повторяющихся тем
- Обращение с просьбой ко всем авторам представлять короткие и сжатые документы
- Рекомендация авторам представленных для обсуждения документов обеспечить, чтобы темы или вопросы для обсуждения были четко выделены в документе
- Обращение с просьбой к Председателю Статистической комиссии обеспечить, чтобы выступления делегаций были сосредоточены на рассматриваемых вопросах
- Поощрение сведения к минимуму (или вообще недопущение) выступлений по пунктам для информации
- Обращение к делегациям с просьбой представлять письменные заявления по каждому пункту повестки дня либо заранее, либо в ходе официальной сессии. Эти заявления могли бы размещаться на веб-сайте Статистической комиссии или на портале PaperSmart. Изложение опыта какой-либо страны или организации в таком письменном формате было бы весьма ценным и позитивным и позволило бы также улучшить осуществление последующих мер по многим пунктам повестки дня. Не следует допускать такого изложения достижений отдельных стран в ходе устных выступлений
- Установление регламента выступлений и обеспечение его строгого соблюдения и связанная с этим заблаговременная подготовка списка выступающих по каждому пункту повестки дня, что позволит Председателю и секретариату лучше планировать отводимое для выступлений время

28. В этой связи важно подчеркнуть, что любые предложенные меры направлены на то, чтобы позволить Статистической комиссии в максимальной степени использовать имеющееся у нее время, акцентировать внимание на обсуждении и обеспечить, чтобы все делегации, желающие внести свой вклад в обсуждение с целью принятия решения, могли сделать это в отведенное для заседаний время.

Укрепление связи между официальной сессией и параллельными мероприятиями Статистического отдела

29. Большинство респондентов поддержали дальнейшее укрепление связи между официальными сессиями Статистической комиссии и проводимым по понедельникам форумом высокого уровня по вопросам официальной статистики и проводимым по пятницам семинаром по возникающим вопросам, а также другими параллельными мероприятиями. Были внесены следующие предложения: а) председатели двух форумов могли бы устно представлять Статистической комиссии основные выводы и рекомендации; б) делегатам могли бы представляться протоколы форумов; в) предложения, высказанные в ходе различных параллельных мероприятий, могли бы рассматриваться Бюро за рамками официальной сессии.

30. Хотя многие респонденты отметили явные выгоды от дальнейшего укрепления связи между официальной сессией и неофициальными параллельными мероприятиями, некоторые из них указали, что уже существующие связи явля-

ются достаточными, и высказались за сохранение неофициального характера параллельных мероприятий, что позволяет рассматривать новые и возникающие вопросы, которые не были достаточно проработаны в рамках повестки дня официальной сессии. В этой связи было указано, что для многих главных статистиков участие в проводимом по пятницам семинаре невозможно из-за нехватки времени.

Альтернативные формы организации сессии

31. Большинство респондентов поддержали альтернативные мероприятия, такие как параллельные или групповые обсуждения, указав в качестве основных причин эффективное использование времени и возможность сосредоточить внимание на отдельных вопросах, представляющих больший интерес для их делегаций. Однако многие из тех, кто поддержал такие альтернативные формы, сделали это с оговоркой, указав на уникальный характер сессии Статистической комиссии в ее нынешней форме и на важность обсуждения широкого ряда вопросов в рамках одной повестки дня. Было подчеркнуто, что секционные заседания, в каком бы формате они ни проводились, потребуют представления доклада по существу вопроса на официальном пленарном заседании с изложением результатов любого такого непленарного заседания. Не только участники, выступающие за сохранение нынешнего формата только пленарных заседаний, но и многие сторонники изменений указали на возможные трудности, которые могут возникнуть у небольших делегаций в этой связи, включая необходимость в конференционном обслуживании для обеспечения синхронного перевода.

32. По итогам глобальных консультаций был сделан вывод о том, что укрепление связи между официальной сессией и основными параллельными мероприятиями может способствовать достижению при проведении альтернативных сессионных мероприятий определенных желаемых результатов, таких как более подробное обсуждение отдельных вопросов с представлением результатов обсуждения в ходе основной сессии.

С. Укрепление роли Бюро

33. Бюро Статистической комиссии состоит из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика. Члены Бюро избираются сроком на один год, при этом предполагается, что они будут переизбраны еще на год при наличии такой возможности. Кандидатуры выдвигаются членами Комиссии. Традиционно от каждой из пяти региональных групп⁶ избирается по одному члену Бюро. Выборы проводятся в начале сессии и, как правило, проходят путем аккламации.

Укрепление роли в период между официальными сессиями

34. Большинство респондентов поддержали предложение об укреплении роли Бюро в период между официальными сессиями. В число упомянутых ими областей такого укрепления входят: контроль за выполнением решений Комис-

⁶ Этими региональными группами являются: государства Африки, государства Азии, государства Восточной Европы, государства Латинской Америки и Карибского бассейна и государства Западной Европы и другие государства.

сии; активизация участия в подготовке повестки дня (см. пункты 18, 20, 21 и 23); и предварительная оценка документации, подготовленной для предстоящих официальных сессий. Было также предложено, чтобы члены Бюро играли более активную и заметную роль в ходе сессии, например представляя пункты повестки дня. В качестве наилучшего средства взаимодействия Бюро в период между сессиями было названо проведение регулярных телеконференций.

35. Было выражено общее мнение о необходимости улучшения в целом связи между Статистической комиссией и другими межправительственными органами Организации Объединенных Наций и «политической сферой», прежде всего в контексте определения повестки дня в области развития на период после 2015 года. Также указывалось, что Бюро вместе с секретариатом могло бы представлять Комиссию в процессе принятия решений в рамках системы Организации Объединенных Наций посредством приглашения членов Бюро Комиссии к участию в заседаниях Экономического и Социального Совета или его Бюро. Вместе с тем ряд респондентов подчеркнули необходимость сохранения интерактивного характера такого диалога и «недопущения чрезмерного объема документации/бюрократизации», другие же отметили необходимость того, чтобы Бюро информировало о таком взаимодействии Комиссию. Также предлагалось обеспечить более активное взаимодействие Бюро Комиссии с бюро региональных статистических комитетов.

Численность и состав Бюро

36. В ходе глобальных консультаций лишь незначительное число респондентов поддержало идею об изменении численности и/или состава Бюро. В качестве основного преимущества нынешней численности называлось упрощение взаимодействия в рамках относительно небольшой группы. Также указывалось, что при возникновении необходимости создания более многочисленной группы для выполнения новой или более масштабной задачи Бюро всегда может обратиться за помощью к любому из 24 членов Комиссии. Что касается возможного изменения состава Бюро, то два респондента поддержали включение в него наблюдателей от международных организаций. Один респондент предложил вновь рассмотреть вопрос о целесообразности и путях улучшения сбалансированности состава Бюро не только в плане представленности региональных групп, но и в плане соотношения представителей развивающихся и развитых стран.

37. Некоторые делегации также просили повысить прозрачность деятельности Бюро в период между заседаниями. Было указано на отсутствие сообщений со стороны Бюро в период между сессиями.

D. Прочие соображения

38. Статистическая комиссия может пожелать рассмотреть вопрос о проведении процесса обзора на двухгодичной основе или с другой, менее частой, периодичностью. Это даст Комиссии возможность регулярно проводить мониторинг и критический анализ своей практической деятельности и постоянно повышать ее эффективность. Такие регулярные обзоры и активизация методов работы сейчас являются стандартной практикой в других межправительственных органах.

V. Основные рекомендации

39. Статистической комиссии предлагается обсудить следующие рекомендации, вынесенные Бюро:

а) продолжать проводить разграничение между пунктами для принятия решения и пунктами для информации, но при этом уделять более пристальное внимание связанным с решениями аспектам в ходе работы по пунктам для решения и просить Председателя направлять обсуждение в русло принятия решений;

б) включать в ежегодную повестку дня Комиссии постоянный пункт, озаглавленный «Возникающие вопросы»; решение по конкретной теме в рамках данного пункта будет приниматься Бюро в четвертом квартале после консультаций с национальными статистическими управлениями;

в) включать в ежегодную повестку дня Комиссии постоянный пункт, посвященный устным докладам председателей проводимого по пятницам семинара и проводимого по понедельникам форума высокого уровня, для их рассмотрения Комиссией, в том числе рассмотрения сформулированных в ходе этих мероприятий выводов и рекомендаций;

г) просить Бюро разработать при содействии секретариата более формальную процедуру внесения Комиссией вклада в рассмотрение ежегодной темы Экономического и Социального Совета;

д) предложить делегациям представлять до начала сессии письменные заявления по каждому пункту и просить секретариат размещать их на портале PaperSmart и на веб-сайте Комиссии;

е) просить Бюро играть более активную роль в наблюдении за ходом политических дискуссий (в том числе за определением целей и показателей новой программы развития) и вносить соответствующие изменения в предварительную повестку дня следующей сессии;

ж) укреплять, при содействии секретариата, роль Бюро в периоды между официальными сессиями в деле подготовки повестки дня и наблюдения за подготовкой документации (см. пункты 18, 20, 21 и 23);

з) сохранять принцип ротации в отношении подготовки докладов о статистической деятельности на региональном уровне и просить авторов уделять внимание извлеченным урокам и выявлять основные потребности в укреплении потенциала в регионе;

и) официально закрепить проведение обзора на двухгодичной основе или с другой, менее частой, периодичностью.

Приложение I

Примечание о круге ведения Статистической комиссии

1. На основе рекомендаций, вынесенных на учредительной сессии Статистической комиссии, Экономический и Социальный Совет создал Статистическую комиссию и определил круг ее ведения. В резолюции 1566 (L) от 3 мая 1971 года, в которой подтверждается резолюция 8 (I) от 16 февраля 1946 года с изменениями, внесенными резолюцией 8 (II) от 21 июня 1946 года, говорится, что Комиссия помогает Совету:

- «а) содействовать деятельности в области статистики и статистических данных в различных странах и улучшению их сравнимости;
- б) координировать статистическую деятельность специализированных учреждений;
- в) развивать централизованное статистическое обслуживание Секретариата;
- г) консультировать органы Организации Объединенных Наций по общим вопросам, относящимся к сбору, анализу и распространению статистической информации;
- д) способствовать общему улучшению статистических данных и статистических методов».

2. В своей резолюции 1566 (L) Экономический и Социальный Совет подчеркнул важность координационной функции Статистической комиссии и необходимость достижения единой системы сбора, обработки и распространения международной статистической информации; признал интерес Комиссии и Статистического отдела к вопросам, относящимся к использованию компьютеров в системе Организации Объединенных Наций; и просил Генерального секретаря предпринять в сотрудничестве со специализированными учреждениями согласованные действия для оказания помощи развивающимся странам в укреплении их статистических систем.

Приложение II

Основные вопросы для глобальных консультаций

Основные вопросы в отношении обзора методов работы Статистической комиссии

A. Рационализация повестки дня сессии

Должна ли повестка дня Комиссии быть более тесно связана с основными проводимыми обсуждениями вопросов глобальной, региональной и национальной политики и если да, каким образом это обеспечить?

Есть ли у вас предложения о наиболее оптимальных путях включения в повестку дня Комиссии возникающих вопросов?

Должны ли отдельные части повестки дня Комиссии быть посвящены обзору всех статистических аспектов (методов, координации, укрепления потенциала), например, 12 целей, определенных в докладе Группы высокого уровня о повестке дня в области развития на период после 2015 года^a, и каким темам, на ваш взгляд, следует отдать предпочтение?

Как работа Комиссии может способствовать активному привлечению главных статистиков к консультированию по вопросам разработки целей и показателей в ходе обсуждений по новой программе развития?

Как оптимизировать использование многолетней программы работы в качестве инструмента планирования будущих сессий?

Каковы, на ваш взгляд, цель, формат и содержание будущих докладов о развитии статистики на региональном уровне?

B. Уделение большего внимания в процессе обсуждения вопросам принятия решений

Поддерживаете ли вы укрепление связи между официальными сессиями Статистической комиссии и проводимым по понедельникам форумом высокого уровня по вопросам официальной статистики и проводимым по пятницам семинаром по возникающим вопросам, а также другими параллельными мероприятиями? Если да, то какой механизм вы предлагаете?

Есть ли у вас предложения в отношении более эффективного использования времени в ходе сессий Комиссии?

Каким образом может быть организовано проведение сессии с целью обеспечить более пристальное внимание Комиссии вопросу принятия решений (например, путем размещения информации о практике стран на веб-сайте Комиссии вместо включения ее в устные выступления в ходе сессии)?

^a К ним относятся: нищета, гендерное равенство, качественное образование, здравоохранение, продовольственная безопасность, вода и санитария, устойчивая энергетика, рабочие места, средства к существованию и справедливый экономический рост, природные ресурсы, управление, мирные общества, благоприятные условия и долгосрочное финансирование.

Поддерживаете ли вы альтернативные формы организации сессий Статистической комиссии, такие как непленарные заседания, неофициальные групповые обсуждения и т.д.?

С. Укрепление роли Бюро

Поддерживаете ли вы укрепление роли Бюро в период между сессиями? Если да, то в чем должно выражаться это укрепление роли?

Поддерживаете ли вы изменение состава Бюро? Если да, то какой состав?

Поддерживаете ли вы увеличение численности Бюро? Если да, то насколько?

Видите ли вы необходимость в улучшении связи и укреплении взаимодействия между Комиссией и/или ее Бюро с Экономическим и Социальным Советом, другими функциональными комиссиями и межправительственными органами и как вы предлагаете организовать такой диалог?

Приложение III

Обследование, проведенное среди участников сорок третьей сессии Статистической комиссии

Сорок четвертая сессия Статистической комиссии

(Нью-Йорк, 26 февраля — 1 марта 2013 года)

Обследование среди участников

Делегация (название государства):

Имя и фамилия лица, заполнившего вопросник:

Адрес электронной почты:

Контактный номер телефона:

0. Какой язык вы использовали в ходе сессии Комиссии?

	Арабский	Китайский	Английский	Французский	Русский	Испанский
Для чтения документов	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Для заслушивания выступлений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Для выступлений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Дополнительные замечания:

1. Просьба дать в целом оценку работы Секретариата по обеспечению конференционного обслуживания в ходе подготовки и проведения сессии:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

Просьба сообщить подробнее о любом конкретном опыте:

2. Сессия Статистической комиссии в этом году была проведена в формате PaperSmart. Просьба дать в целом оценку использования портала PaperSmart:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

Просьба представить более подробную информацию:

3. Как вы получали доступ к документам в ходе сессии (отметить все применимые позиции)?

- В электронной форме через портал PaperSmart
- В электронной форме через веб-сайте Статистической комиссии
- В электронной форме (загрузка документов до начала сессии)
- В бумажной форме с распечаткой документов по запросу в зале заседаний
- В бумажной форме с распечаткой документов до начала сессии

Дополнительные замечания:

4. Запрашивали ли вы какую-либо техническую помощь в связи с установкой PaperSmart?

- Да
- Нет
- Не применимо

Если да, просьба сообщить подробности:

Если да, просьба дать оценку помощи, предоставленной техническим специалистом по PaperSamrt и/или другим сотрудником секретариата:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

5. Документы для принятия Комиссией распространялись в печатном виде в зале заседаний, а также размещались на портале PaperSmart. Просьба сообщить следующее:

	Использовали ли вы распространённый бумажный вариант?		Рекомендуете ли вы вновь распространять этот документ в печатном виде на следующей сессии?	
	Да	Нет	Да	Нет
Предварительная аннотированная повестка дня (E/CN.3/2013/1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Организация работы (E/CN.3/2013/L.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Процедурная часть доклада (E/CN.3/2013/L.3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проект решения (неофициальные документы)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Предварительная повестка дня следующей сессии (E/CN.3/2013/L.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Предварительный список участников (E/CN.3/2013/INF/1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Просьба представить любые предложения в отношении улучшения обслуживания через портал PaperSmart на следующей сессии:

7. Просьба дать оценку связи между техническим секретариатом и вашей делегацией, в частности связи по электронной почте, и распространения информации через Журнал:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

Просьба представить более подробную информацию:

8. Пользовались ли вы Журналом ООН во время сессии?

- Да
- Нет
- Не применимо

Если да, оцените, насколько легко было получить Журнал в электронном виде?

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно

Просьба представить более подробную информацию:

9. Просьба дать оценку качеству синхронного перевода:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

Просьба представить более подробную информацию:

10. Просьба дать оценку языковому качеству документов:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

Просьба представить более подробную информацию:

11. Просьба дать оценку надежности работы микрофонов и звуковой системы:

- Отлично
- Хорошо
- Удовлетворительно
- Неудовлетворительно
- Затрудняюсь ответить

Просьба представить более подробную информацию:

12. Просьба представить любые другие замечания, которые помогут нам улучшить работу на следующей сессии Статистической комиссии:

Благодарим вас за участие!
